



GOVERNMENT
OF SERBIA



#EY
ЗА ТЕБЕ



دليل للاندماج وإرشادات الحياة في صربيا
للمستفيدين من الحماية الدولية
في جمهورية صربيا

This publication was produced within the project “EU Support to Migration Management: Fostering the Integration of Refugees and Migrants” implemented by UNHCR Serbia in partnership with IOM Serbia and Serbian Commissariat for Refugees and Migration with support of the European Union. The author of the publication is solely responsible for content that does not necessarily reflect the official views of the European Union.

دليل للاندماج وإرشادات الحياة في صربيا
للمستفيدين من الحماية الدولية
في جمهورية صربيا

مفوضية اللاجئين، باعتبارها منظمة مستقلة في نظام الإدارة العامة، تم تأسيسها بموجب قانون اللاجئين لعام 1992 للقيام بالمهام الفنية وغيرها المتعلقة برعاية اللاجئين وعودتهم واندماجهم كما هو منصوص عليه في هذا القانون، بالإضافة إلى المهام الإدارية المرتبطة بذلك. مع اعتماد قانون إدارة الهجرة في عام 2012، واصلت العمل تحت اسم "مفوضية اللاجئين والهجرة" وفقًا للصلاحيات المنصوص عليها في هذا القانون والقوانين الأخرى. تمتد أنشطة المفوضية لتشمل العديد من المجالات. في مهمتها الأساسية، تساعد اللاجئين من الصراعات بين 1991 و1995، والأشخاص النازحين داخليًا من كوسوفو وميتوهيا، وتبحث عن المفقودين في الحروب التي نشبت في يوغوسلافيا السابقة. كما تعمل المفوضية على إعادة إدماج العائدين بموجب اتفاق إعادة القبول، وتوفر الاستقبال والإقامة لطالبي اللجوء، وتعتني باندماج الأشخاص الذين تم منحهم الحماية الدولية. تنفذ المفوضية أنشطة تشمل التسجيل وإحصاء اللاجئين والاعتراف بوضعهم القانوني، وتحديد الاحتياجات على الأرض، وتقديم المساعدة المادية وغيرها، وتوفير السكن للفئات الأكثر ضعفًا. وفي الوقت نفسه، تدير المفوضية 6 مراكز لجوء و8 مراكز استقبال، وتعتني بالعائدين بموجب اتفاقية إعادة القبول، واندماج اللاجئين والأشخاص الذين حصلوا على اللجوء. كما تقترح السياسات والحلول القانونية في مجال الهجرة، وتتابع تنفيذ هذه الإجراءات عمليًا. المفوضية عضو في الهيئات الحكومية واللجان التي تتعامل مع القضايا ذات الصلة بالهجرة، وتتعاون بشكل وثيق مع العديد من المؤسسات الحكومية والوزارات والإدارات المحلية وغيرها. كما تتمتع بتعاون إقليمي ودولي مع المنظمات الدولية والمؤسسات والمانحين، وكذلك مع القطاع غير الحكومي المحلي، وجمعيات المواطنين، ووسائل الإعلام. وللمفوضية أيضًا شبكة من المندوبين في 181 بلدية في جميع أنحاء صربيا.

الجمعية العامة للأمم المتحدة أنشأت مكتب المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) في 14 ديسمبر 1950.

افتتحت المفوضية مكتبها في بلغراد عام 1976 بناءً على دعوة من حكومة يوغوسلافيا الاشتراكية الفيدرالية آنذاك. في البداية، كان مكتب المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين يركز على توفير الحماية الدولية ومنح وضع اللاجئين، واندماجهم وإعادة توطينهم، خاصة أولئك الفارين من أوروبا الشرقية وإفريقيا والذين وجدوا الأمان في يوغوسلافيا. نحن نتعاون مع السلطات الحكومية في جمهورية صربيا من أجل تحسين الوضع وتوفير حلول دائمة للأشخاص الذين يخضعون لولايتنا في البلاد. منذ عام 1992، تجاوزت قيمة مساعدات مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين لبرامج حماية ودمج اللاجئين والنازحين داخليًا وعديمي الجنسية في صربيا 560 مليون يورو.

اندماج الأشخاص الذين تم منحهم حق اللجوء

الاندماج هو عملية تقدم فيها الدولة المستقبلية برامج وأنشطة مختلفة تهدف إلى تسهيل وتسريع اندماجكم في البيئة الجديدة. تستمر برامج الاندماج لمدة سنة واحدة وهي موجهة لكل من حصل على حق اللجوء في جمهورية صربيا. لكي يكون اندماجكم في المجتمع المحلي ناجحًا، من المهم أن تشاركوا بنشاط في جميع البرامج المقدمة. الهيئة المسؤولة عن الاندماج في جمهورية صربيا هي مفوضية اللاجئين والهجرة في جمهورية صربيا (المشار إليها لاحقًا بالمفوضية).

بعد الحصول على اللجوء، يجب التوجه إلى المفوضية، حيث سيتم تعيين مستشار لكم للمساعدة في عملية اندماجكم في جمهورية صربيا.

بناءً على معرفتكم السابقة ومهاراتكم وإمكاناتكم ورغباتكم، سيقوم مستشار الاندماج بالتنسيق معكم لإعداد خطة أنشطة لدعم عملية اندماجكم (خطة الاندماج الشخصية).

في هذه النشرة، ستجدون تعليمات مفصلة ومزيدًا من المعلومات.

مفوضية اللاجئين والهجرة في جمهورية صربيا

نارودنيه هيرويا 4 (11070) ، Narodnih heroja نوفي بلغراد (Novi Beograd)

الهاتف: 311 72 72 (+381 11)

الفاكس: 311 72 72 (011)

رقم هاتف مستشار الاندماج: 35 25 838 64 (+381)

البريد الإلكتروني: integracija@kirs.gov.rs

ساعات العمل والعمل مع العملاء:

من الإثنين إلى الجمعة (7:30 صباحًا - 3:30 مساءً)

حقوقك والتزاماتك

حقوقك:

- الحق في الإقامة
- الحق في السكن
- الحق في حرية الحركة
- الحق في الرعاية الصحية
- الحق في التعليم
- الحق في الوصول إلى سوق العمل
- الحق في المساعدة القانونية
- الحق في المساعدة الاجتماعية
- الحق في الملكية
- الحق في حرية الدين
- الحق في لم شمل الأسرة
- الحق في الوثائق
- الحق في المساعدة في الاندماج

التزاماتك

- إذا تم منحك اللجوء، فأنت ملزم باحترام الدستور والقوانين واللوائح الأخرى والقوانين العامة لجمهورية صربيا
- أنت ملزم بحضور دروس اللغة الصربية، التي يتم تنظيمها من خلال المفوضية
- يُلزم الأطفال بالالتحاق بالمدرسة الابتدائية بانتظام
- ويجب عليك إبلاغ السلطات المختصة بجميع التغييرات التي تؤثر على ممارسة الحقوق والواجبات:

- 0 تغيير عنوان الإقامة
- 0 تغيير الاسم الشخصي
- 0 تغيير الحالة الزوجية
- 0 حالة العمل
- 0 حصل على مساعدة اجتماعية نقدية ودخل آخر

أنت ملزم بالإبلاغ عن جميع التغييرات إلى مستشار التكامل بعد 15 يومًا من حدوث التغييرات. يجب عليك إبلاغ مكتب اللجوء بتغيير عنوان الإقامة في غضون ثلاثة أيام، شخصيًا أو من خلال وكيلك.



1. الحق في الإقامة في جمهورية صربيا

بعد الحصول على قرار بالموافقة على طلب اللجوء الخاص بك ومنحك حق اللجوء أو الحماية الفرعية، يحق لك الإقامة على أراضي جمهورية صربيا.

لا يصدر مكتب اللجوء شهادة خاصة تفيد بحقك في الإقامة في جمهورية صربيا. يعتبر قرار منحك حق اللجوء/الحماية الفرعية وبطاقة هويتك بمثابة دليل على أن لديك الحق في الإقامة.

لديك الحق في الإقامة في عنوان من اختيارك، ولكنك ملزم بإبلاغ مكتب اللجوء ومستشار الاندماج في المفوضية بأي تغيير في العنوان. يجب عليك تقديم معلومات حول عنوان إقامتك أو تغييره خلال 3 أيام إلى مكتب اللجوء شخصيًا أو من خلال وكيل، إذا كان لديك وكيل. يتم إدخال عنوان السكن في بطاقة الهوية الخاصة بك، وفي حالة تغيير العنوان يتم إصدار بطاقة هوية جديدة بالعنوان الجديد.





2. الإقامة المؤقتة

لديك الحق في الحصول على سكن مؤقت من قبل المفوضية.

إذا تم تخصيص مكان سكني لك للإقامة المؤقتة، فيمكنك استخدامه لمدة أقصاها عام واحد من لحظة منحك حق اللجوء أو الحماية الفرعية.

إذا لم تكن هناك مرافق أو شروط متاحة للإقامة المؤقتة، فيمكن للمفوضية أن تقدم لك المساعدة المالية للإقامة المؤقتة، لمدة تصل إلى عام واحد أيضاً.

وفي حالة الحاجة المتزامنة لعدد كبير من الأشخاص إلى التقدم بطلب للحصول على سكن مؤقت، تعطى الأولوية للأسر التي لديها عدد كبير من الأطفال القصر؛ أسر الوالدين الوحيدين الذين لديهم أطفال قاصرين؛ الأسر التي لديها امرأة حامل؛ الأسر التي لديها عدد كبير من أفراد الأسرة؛ الأسر التي تعرض أحد أفرادها للتعذيب أو الاغتصاب أو غيره من أشكال العنف النفسي أو الجسدي أو الجنسي الخطيرة؛ الأسر ذات الفرص الاقتصادية الصعبة (كبار السن، والأشخاص ذوي الإعاقة، وما إلى ذلك).

من أجل ممارسة حقك في الإقامة المؤقتة، أنت ملزم بحضور دروس اللغة الصربية التي سيتم تنظيمها وتقديمها من قبل المفوضية لك ولأفراد عائلتك.



للحصول على معلومات مفصلة وطلب خدمة الإقامة المؤقتة، يمكنك الاتصال بمستشار الاندماج شخصياً أو من خلال وكيلك.



3. الرعاية الصحية

إذا تم منحك حق اللجوء أو الحماية الفرعية في جمهورية صربيا، فلديك الحق في الحصول على الرعاية الصحية بالطريقة التي يتم بها تقديم الرعاية الصحية لمواطني جمهورية صربيا.

تُدفع تكاليف الرعاية الصحية للأشخاص الحاصلين على حق اللجوء أو الحماية الفرعية من ميزانية جمهورية صربيا، بينما تتولى وزارة الصحة مسؤولية ممارسة الحق في الرعاية الصحية.

الرعاية الصحية الأولية مجانية ويتم الحصول عليها في مركز صحي موجود في البلدية التي تعيش فيها. إذا قرر الطبيب في مركز الرعاية الصحية أن هناك حاجة، يمكنه إحالتك لإجراء فحوصات إضافية أو للعلاج في إحدى المستشفيات (المستوى الثانوي) أو إلى مركز طبي أو معهد (المستوى الثالث). إذا كان لديك إحالة من الطبيب، فإن الرعاية الصحية تكون مجانية.

بناءً على عنوان السكن الموجود في بطاقتكم الشخصية، سيتم تحديد مركز الرعاية الصحية المسؤول عنكم وعن عائلتكم. إذا كنتم أنتم أو أحد أفراد عائلتكم تعانون من مشاكل صحية، يجب عليكم أولاً التوجه إلى هذا المركز. إذا لزم الأمر، يمكن للأطباء في هذا المركز إحالتكم إلى مؤسسات أخرى. الاستثناء هو في الحالات التي تكون فيها حياتكم مهددة، حيث يمكنكم الاتصال بالإسعاف على الرقم 194 أو التوجه إلى أقرب قسم طوارئ.

في جمهورية صربيا هناك أدوية مجانية وأدوية مدفوعة الأجر، وهذا ينطبق على جميع المواطنين.

إذا تم منعك أنت أو أي من أفراد أسرتك من الحصول على الرعاية الصحية، يرجى التواصل مع وكيلك ومشاركك للاندماج.

في جمهورية صربيا، هناك تأمين صحي إلزامي وتأمين صحي اختياري.

يوفر **التأمين الصحي الإلزامي** للموظفين والمواطنين الآخرين الحق في الرعاية الصحية والحق في الحصول على مزايا مالية لبعض الحالات الصحية. يمكن لأولئك الذين لا يعملون أن يدفعوا التأمين بشكل مستقل، بينما بالنسبة للموظفين يتم حسابه من رواتبهم.

يمكن التعاقد على **التأمين الصحي الطوعي** بشكل مستقل عن التأمين الصحي الإلزامي. أنت تقوم بتمويل قسط التأمين الصحي الطوعي بنفسك.



4. التعليم

يتمتع الأشخاص القاصرون والبالغون الذين حصلوا على الحماية الدولية بنفس الحقوق والالتزامات التي يتمتع بها مواطنو جمهورية صربيا في مجالات التعليم ما قبل الابتدائي والتعليم الابتدائي والتعليم الثانوي والتعليم العالي.



رياض الأطفال

يتم توفير التعليم ما قبل المدرسي في رياض الأطفال الحكومية والخاصة. يتم تسجيل الأطفال في رياض الأطفال من عمر سنة واحدة وحتى سن المدرسة. **التعليم ما قبل المدرسي (من 5.5 إلى 6.5 سنوات) إلزامي.**

يمكنك تسجيل الأطفال في رياض الأطفال طوال العام بناءً على الطلب. إذا كان عدد الأطفال المسجلين في الروضة أكبر من عدد الأماكن المتاحة، تتولى لجنة خاصة اتخاذ قرار بشأن القبول.

يمكنكم تسجيل الأطفال في رياض الأطفال من خلال خدمة "eVrtić" الموجودة على بوابة الإدارة الإلكترونية (eUprava). يتم تقديم الطلب إلكترونياً عن طريق ملء النموذج الإلكتروني بكل سهولة.

لمزيد من المعلومات التفصيلية، يمكنك الاتصال بمستشار الاندماج الخاص بك أو ممثلي فريق الاندماج التابع للمفوضية أو الممثل القانوني.

في حال رغبتكم في تقديم طلب تسجيل الطفل في رياض الأطفال بشكل شخصي، يجب عليكم تقديم المستندات التالية:

1. شهادة من طبيب الأطفال حول الفحص الطبي وحالة الطفل الصحية.
2. شهادة إثبات العمل إذا كان الوالدان موظفين، أو شهادة من مكتب التوظيف الوطني تثبت تسجيلهم كعاطلين عن العمل إذا كان الوالدان غير موظفين.
3. شهادة الميلاد (يمكن أيضاً أن تكون نسخة، بغض النظر عن تاريخ الإصدار)، أو نسخة من بطاقة الهوية للأشخاص الذين حصلوا على اللجوء في جمهورية صربيا
4. استمارة التسجيل المكتملة
5. شهادة تثبت مكان إقامة الطفل الحالي.



في بعض الحالات، قد يتم إعفاء الأسر من دفع رسوم الروضة، أو قد يتم تخفيض المبلغ.



مدرسة ابتدائية

في جمهورية صربيا، التعليم الابتدائي إلزامي ويستمر لمدة 8 سنوات. ويُلزم الآباء بتسجيل

أطفالهم في المدرسة الابتدائية إذا كان عمرهم ستة أعوام ونصف على الأقل وسبع سنوات ونصف على الأكثر. التعليم الابتدائي مجاني.

وينتهي الموعد النهائي لتقديم طلب تسجيل الطفل في 1 فبراير من العام الميلادي، ليلتحق الطفل بالصف الأول اعتباراً من 1 سبتمبر. ويبدأ العام الدراسي في شهر سبتمبر ويستمر حتى منتصف شهر يونيو من العام التالي.

إذا لم يتم تسجيل الطفل الذي يزيد عمره عن سبع سنوات ونصف في الصف الأول بسبب المرض أو لأسباب أخرى، فيمكن تسجيله في الصف الأول أو صف آخر مناسب له، بناءً على تقييم سابق للمعرفة. يتم إجراء التحقق الأولي من المعرفة من قبل فريق مكون من المعلمين والمتخصصين في التربية وعلماء النفس في المدرسة، مع احترام معايير الإنجاز وتقدير المصلحة الفضلى للطفل.

لمزيد من المعلومات حول هذا الموضوع، وكذلك حول الوثائق المطلوبة لتسجيل الطفل، يرجى التواصل مع مستشار الاندماج الخاص بكم في المفوضية أو مع محاميك.





مدرسة ثانوية

يمكن لجميع الطلاب الذين أكملوا المدرسة الابتدائية واجتازوا الامتحان النهائي متابعة تعليمهم من خلال التعليم الثانوي. التعليم الثانوي في جمهورية صربيا مقسم إلى مدارس ثانوية عامة، ومدارس مهنية متوسطة، ومدارس فنية. التعليم الثانوي مجاني، لكنه ليس إلزاميًا.

إذا لم يكن لدى القصر إثبات عن التعليم السابق، يتم تسجيلهم في مؤسسات النظام التعليمي والتربوي بناءً على تقييم سابق للمعرفة. يتم إجراء تقييم القدرات والمعرفة من قبل لجنة متخصصة.

يتم الإعلان عن مسابقة القبول في المدارس الثانوية كل عام في شهر مايو. تنظم المدارس أحيانًا إعلامية حيث يُتاح للأطفال فرصة التعرف على البرامج الدراسية في تلك المدارس. يتم تصنيف الطلاب عند تسجيلهم في المدرسة الثانوية بناءً على النقاط المكتسبة من النجاح خلال فترة التعليم والنقاط التي تم تحقيقها في الامتحان النهائي. الامتحان النهائي هو ما يُعرف بامتحان الماتورا الصغير(التخرج الصغير). يجتاز جميع الطلاب الامتحان النهائي بعد إكمال التعليم الابتدائي، وذلك في شهر يونيو.



التعليم العالي

تتم الدراسة في المؤسسات التعليمية العليا الحكومية والخاصة، والتي تشمل الجامعات (الكليات، والأكاديميات الفنية، والمدارس العليا المهنية). للتسجيل في مؤسسة تعليم عالٍ، يجب اجتياز امتحان القبول. تستمر السنة الدراسية من 1 أكتوبر حتى 30 سبتمبر من العام التالي.

يمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول التسجيل في المؤسسات التعليمية العليا على موقع وزارة التعليم والعلوم والتنمية التكنولوجية، وكذلك على مواقع الكليات، أو من خلال مستشار الاندماج الخاص بك.



طالبة في برنامج المنح الدراسية DAFI في المدرسة العليا للعلوم الصحية، 2023

برنامج DAFI

أطلقت الحكومة الألمانية والمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) في عام 1992 أكاديمية اللاجئين الألمانية ألبرت أينشتاين (برنامج DAFI) بهدف المساهمة في الاستقلال الاقتصادي للفتيات والفتيان من السكان اللاجئين من خلال إتاحة التعليم العالي الذي يركز على التوظيف المستقبلي، أو ريادة الأعمال، أو الدراسات العليا.

يعد برنامج DAFI نموذجًا أتاح الوصول إلى التعليم العالي لأكثر من 24,000 لاجئ في 56 دولة على مدى السنوات الـ32 الماضية، مما مكن اللاجئين من المساهمة في المجتمع الذي أتوا إليه من خلال تطوير مهاراتهم.

هذا البرنامج موجود في جمهورية صربيا منذ عام 2021، ويوفر حاليًا منحًا دراسية لستة لاجئين من بلدان مختلفة باللغة الصربية في الكليات الحكومية.



تعليم الكبار

إذا كنت شخصًا بالغًا أميًا، فلديك أيضًا إمكانية الحصول على المساعدة للانضمام في برامج محو الأمية للكبار. لمزيد من المعلومات، اتصل بمستشار الاندماج في المفوضية.

أحلام كبيرة للاجئين الطلاب في صربيا

ستصبح كاتيا عالمة كيمياء حيوية، وسامي مصمم أزياء، وكريم مهندس كهرباء. وسيصبح رضا رسامًا، وفرح فنية أسنان، وكريم أخصائي العلاج الطبيعي. هؤلاء الطلاب الستة هم من بين وائل اللاجئين من بلدان خارج منطقتنا الذين التحقوا بالدراسة في الجامعات الحكومية في صربيا.

يدرسون في بلغراد باللغة الصربية، وهم حاصلون على منحة دراسية من برنامج DAFI (المبادرة الأكاديمية الألمانية للاجئين ألبرت أينشتاين) وذلك بفضل الحكومة الألمانية التي تغطي تكاليف دراستهم. سميت المنحة باسم الفيزيائي والأستاذ الشهير، الذي كان أيضًا لاجئًا.

البدء في الدراسة، كخطوة كبيرة في حياة كل شخص، كان بالنسبة لهم خطوة أكبر - فقد جاءت بعد العديد من الخطوات التي اتخذوها بحثًا عن الحماية والمنازل في صربيا وبعد العديد من اللحظات الصعبة، ومواجهة المخاطر، ثم التعرف على بيئة جديدة، وثقافة جديدة، وتعلم لغة جديدة.

كاتيا كاتياخاوا إيراوزي، من بوروندي، تدرس اليوم في السنة الثالثة من كلية الكيمياء. سامي رسولي ورضا شريفي، اللذان جاءا إلى صربيا كأطفال غير مصحوبين من أفغانستان، في السنة الثالثة من كلية الفنون التطبيقية. زيارة فرح من العراق وكريم جالا من غينيا يدرسون في السنة الثانية، والسنة الأولى على التوالي في معهد الدراسات الصحية. كريم نسنجيومفا من بوروندي هو طالب جديد في معهد الهندسة الكهربائية وتكنولوجيا المعلومات.

أكبر خطوة حتى الآن نحو مستقبلهم

"أشعر براحة كبيرة في الجامعة. لدي أصدقاء هنا. أجلس مع الأساتذة، وأتلقى منهم بعض النصائح حول كيفية الرسم. لدي خطة لعمل معرض يكون موضوعه فقط صور أطفال اللاجئين"، كما يقول رضا. ويشير أستاذه ميروسلاف لازوفيتش إلى أن رضا لديه أساس جيد للعثور على طابعه الشخصي.

غادر رضا أفغانستان عندما كان في الثامنة من عمره فقط. وفي مدرسة "درفو آرت" الثانوية، حظي بدعم المعلمين وزملائه في الفصل ليصبح طالبًا ناجحًا. وقد تم الاعتراف بعمله وروحه الإبداعية والتزامه حتى قبل بدء دراسته - أقام رضا معرضه الخاص وشارك في العديد من المعارض الجماعية.

تقول كاتيا: "أقول لنفسى دائماً، إذا أكملت هذا، فسوف تعرف ذلك في النهاية. ربما هذه هي الدافعية بالنسبة لي، لأنني شخص فضولي. أود بعد 10 سنوات أن أكون في مكان يعرف الناس أنني أستطيع أن أساهم بشيء ما" وتقول الأستاذة ناتاليا بولوفيتش إنها تؤمن بأن الأمر أكثر صعوبة على كاتيا مما هو عليه بالنسبة للطلاب المحليين، لأنها تدرس بلغة لا تشبه بأي شكل لغتها الأم: "يمكنني أن أقول إنني حقًا معجبة بإصرارها.



طالب في كلية الفنون التطبيقية 2023

كاتيا أنهت المدرسة الثانوية في بوروندي. درست اللغة الصربية بجد وحضرت دروس الكيمياء وعلم الأحياء التي وفرها المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، لكي تستعد لامتحان القبول. على عكس العديد من أقرانها، كان لديها مسؤوليات مهمة أخرى بجانب التحضير للدراسة. عملت كاتيا في مركز اتصالات، لأنها تتحدث اللغة الفرنسية، لتأمين ما يكفي من المال لنفسها ولوالدتها. اضطرت لترك هذا العمل لكي تركز أكثر على التحضير للامتحان.

منذ أن كان مرافقاً، أراد سامي أن يقدم عرضاً في "أسبوع الموضة"، حيث يهتم بملابس النساء والفساتان الأنيق. هدفه الأول هو أن يمتلك علامته التجارية الخاصة، لأنه يعتقد أن "هذا هو ربما أهم شيء لكل مصمم أن يكون له شيء خاص به". تعتقد أستاذته تيانا ميلوتينوفيتش أن سامي يمكنه العثور على مساحة الحرية واكتسابها من خلال الإبداع ، لأن الإبداع هو لغة عالمية تتجاوز ببساطة جميع الحواجز والصعوبات.

عائلة سامي من أفغانستان وقد هربت إلى إيران حيث وُلد سامي في طهران. على الرغم من أنه عاش مع والديه، إلا أنه لم يحصل على وثائق شخصية، وهي حالة شائعة للعديد من اللاجئين الأفغان الذين يعيشون في إيران لعقود دون الوصول إلى الحقوق الأساسية. أنهى سامي المدرسة الابتدائية في صربيا، وكذلك مدرسة بلغراد لتصميم الأقمشة، حيث تخرج في تصميم الملابس. أظهر موهبة استثنائية وعرض أعماله في المعارض المدرسية، بالإضافة إلى المعارض الجماعية، وكذلك في مهرجان ميكسر في بلغراد.

"عندما التحقت بهذا البرنامج، أردت أن أجرب ما إذا كان سيعجبني، ووجدت نفسي فيه. خلال التدريب المهني، لاحظت مدى رضا الناس عن أسنانهم والعمل الذي أعدده. أريد أن أنهى دراستي واكتساب المعرفة الكافية لأتمكن من العمل بشكل مستقل"، كما تشير فرح.

أستاذها إيغور ديميترييف يشير إلى أن فرح أثبتت أنها محترفة ممتازة وأنها بارعة في التواصل مع العملاء والعاملين في مجال الرعاية الصحية.

"أحب الرياضة بشكل عام، وكذلك لعب كرة القدم وكوني جزءاً منها. اجتزت الامتحان لأصبح معالجاً وظيفياً. أريد أن أكمل هذا المعهد، ولن يكون الأمر سهلاً. أمل أنه عندما أنتهي من دراستي، سأكون سعيداً بالحصول على وظيفة في هذا المجال"، يؤكد كريم.

يقول ستة طلاب إن الالتحاق بالجامعة وبدء الدراسة هو بالتأكيد أهم خطوة لهم حتى الآن. مثل أقرانهم، لديهم العديد من الشغف والهوايات الأخرى.

حققت جمهورية صربيا نتائج ملحوظة حتى الآن في عملية إدماج اللاجئين وطالبي اللجوء في التعليم. أكدت حكومة صربيا في منتدى اللاجئين العالمي لعام 2019 التزامها الكامل بإدماج الأطفال والشباب من الفئات اللاحقة في التعليم العالي. يدعو المفوض السامي للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، مع شركائه، بقوة لتحقيق هذا الهدف، ويدعم المؤسسات المعنية في هذا الشأن، من أجل تمكين العديد من الخطوات الكبيرة الجديدة في حياة أولئك الذين اضطروا لترك منازلهم.



طالبة في كلية الكيمياء, 2023



5. الحق في الوصول إلى سوق العمل

نظام التوظيف

يمكن للأشخاص الذين حصلوا على اللجوء أو على الحماية الفرعية الوصول إلى سوق العمل دون تصريح عمل، وكذلك طالبي اللجوء الذين لم يتم اتخاذ القرار بشأن طلب لجوئهم بعد ستة أشهر من تقديمه، دون خطأهم.

الوكالة الوطنية للتوظيف

الوكالة الوطنية للتوظيف هي خدمة حكومية مختصة بتوظيف المواطنين وغير المواطنين في جمهورية صربيا، ولها فروع في جميع المدن والبلدات في جمهورية صربيا. تعمل هذه الوكالة على ربط أصحاب العمل بالأشخاص الباحثين عن عمل. للمشاركة في هذه العملية ولتحقيق حقوق معينة، يتوجب عليك التسجيل لدى الوكالة الوطنية للتوظيف. يتقدم الشخص بطلبه شخصيا إلى مكتب للوكالة الوطنية للتوظيف وفقا لمكان إقامته الدائمة أو مكان إقامته المؤقتة (العنوان الموجود في بطاقة هويته).

الوثائق الأساسية للتسجيل:

1. بطاقة الهوية (نسخة مصورة، الأصل للمراجعة)؛
2. قرار بشأن الاعتراف بوضع اللجوء أو الحماية الفرعية.

بعد التسجيل في السجل للوكالة الوطنية للتوظيف، سيتم دعوتك لإجراء مقابلة فردية مع مستشار التوظيف الذي سيقوم بإبلاغك عن الحقوق والالتزامات، وخدمات الوكالة، بالإضافة إلى الشروط والفرص المتاحة للتوظيف. يُطلب منك الالتزام بالاتصال بمستشار التوظيف الخاص بك بانتظام، في الموعد المنفق عليه مرة كل ثلاثة أشهر.

وفقاً لاحتياجات السوق، تنظم الوكالة الوطنية للتوظيف دورات تدريبية أو برامج إعادة تأهيل وتدريب حيث يمكنك اكتساب مهارات جديدة تسهل عليك العثور على وظيفة.



الاعتراف بالتعليم السابق - وكالة المؤهلات

مركز ENIC/NARIC هو وحدة تنظيمية تابعة لوكالة المؤهلات التي تنفذ إجراءات الاعتراف بالشهادات المدرسية الأجنبية. يتم تنفيذ عملية الاعتراف بالشهادات المدرسية الأجنبية وفقًا لأحكام قانون الإطار الوطني للمؤهلات في جمهورية صربيا، ما لم ينص على خلاف ذلك في الاتفاقيات الدولية.

يتم استلام الوثائق داخل مركز ENIC/NARIC في مقر وكالة المؤهلات، شارع مايكي يفروسيمي (Majke Jevrosime) رقم 51، بلغراد.

ساعات الاستشارة الهاتفية: كل يوم عمل من الساعة 12:00 إلى الساعة 14:00، هاتف الاتصال:

(+381 11) 745 57 24

رقم الهاتف للحصول على معلومات حول الاعتراف بالتعليم الابتدائي والثانوي:

(+381 11) 745 57 24

رقم الهاتف للحصول على معلومات حول الاعتراف بوثائق التعليم العالي الأجنبية لأغراض التوظيف:

(+381 11) 745 57 23 أو (+381 11) 334 57 46

لأغراض مواصلة التعليم العالي، اتصل بالمؤسسة التعليمية التي ترغب في الالتحاق بها.

يمكن لمفوضية اللاجئين والهجرة مساعدتك في بدء إجراءات الاعتراف بالشهادات الأكاديمية المكتسبة.





إرشاد اللاجئين المهني

تم تصميم دليل التوجيه المهني للاجئين من قبل المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، ووكالة المؤهلات، ومفوضية اللاجئين والهجرة في جمهورية صربيا، ويهدف إلى تزويد الأشخاص الذين حصلوا على الحماية الدولية بمعلومات مفيدة حول الاعتراف بالتعليم السابق، وفرص التعليم مدى الحياة، والانخراط في سوق العمل، وأين يمكنهم البحث عن المساعدة والاستشارة بشأن كل من هذه المواقع.

ويشتمل الدليل أيضًا على استبيان تفاعلي عبر الإنترنت حول المهنة ، والذي يسمح للمستخدمين بتقييم مؤهلاتهم واهتماماتهم بشكل مستقل ، مما يساعدهم على استكشاف خيارات التعليم والتوظيف وفقًا لذلك، بهدف التخطيط لاستمرار حياتهم المهنية في جمهورية صربيا. الدليل والاستبيان متاحان على موقع الوكالة.



أكثر من مجرد التوظيف - بناء حياة جديدة ومجتمع أفضل

بعد أن تنتهي رحلة البحث عن الأمان، تبدأ اللاجئين حياتهم من جديد في ظروف جديدة. وعلى الرغم من أنهم يتلقون الدعم من المؤسسات والمنظمات، فإن البدايات الجديدة ليست سهلة، ودعم المجتمع بأسره له أهمية كبيرة. كما أن القطاع الخاص يشارك بشكل متزايد في دعم الفئات الضعيفة، حيث يساعد في دمج اللاجئين وشملهم من خلال شراكة مع المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين.

حسن حليمة¹ وساليو ساليو اضطرًا إلى مغادرة بيتهما في سوريا والكاميرون. منذ عدة سنوات، يشعران بأنهما من سكان بلغراد، حيث يتشاركان حياتهما اليومية مع جيرانهما الجدد.

أحد أكثر الطرق فعالية لإعادة بناء حياة اللاجئين هو توفير فرص العمل. إن إمكانية الحصول على عمل كريم تمنحهم الفرصة للاعتماد على أنفسهم إلى حد أكبر والمساهمة بمعرفتهم وخبراتهم وقيمهم في المجتمع المحلي واقتصاد البلد الذي يبدأون فيه حياة جديدة. ويظهر ذلك من خلال قصص حسن وساليو، فضلاً عن قصص العديد من النازحين قسراً.

إن حق العمل للاجئين وطالبي اللجوء في صربيا مكفول بموجب القوانين المحلية والاتفاقيات الدولية.

التوجه نحو فرص العمل والصحة الجيدة

يعيش ساليو ساليو في بلغراد. وقد لجأ إلى صربيا في عام 2018، وكان ينتقل على كرسي متحرك. وكما يقول، فإن حياة الأشخاص ذوي الإعاقة في الكاميرون صعبة للغاية، ومن المستحيل تقريباً مغادرة المنزل والتنقل. وفي صربيا، حصل على الحماية الفرعية، والذي يتم تجديده كل عام.

¹نص المحادثة مع حسن حليمة مأخوذة من النص المنشور على بوابة "Poslovi Infostud": <https://poslovi.infostud.com/vesti/Srbija-je-za-njih-obecana-zemlja-Hasan-i-Natalia-posao-dom-i-mir-pronasli-u-Beogradu/56824>



ساليو في مكان عمله في شركة إيكيا، 2022.

"أول شيء لاحظته عندما جئت هو أن الناس هنا طيبون. في الشارع، يسألونني كثيرًا إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، وهو أمر لم يكن يحدث كثيرًا في الكامبيرون. لم أتمكن من التنقل بحرية، فوسائل النقل العامة غير موجودة، والتاكسي باهظ الثمن. بينما كنت أتلقى العلاج في مستشفى في زيمون، فاجأتني الممرضة والطبيب - لأول مرة حصلت على كعكة في عيد ميلادي،" يبدأ ساليو حديثه.

إنه يتحدث الصربية ويتحدث أيضًا الفرنسية، بالإضافة إلى لغات والديه - الهوسية والفولانية. ويواصل حضور دروس اللغة الصربية أكثر من ثلاث مرات في الأسبوع.

"على الرغم من أن الوضع للأشخاص ذوي الإعاقة في صربيا أفضل بكثير مما هو عليه في الكامبيرون، إلا أنه لا يزال من الصعب جداً العثور على عمل هنا. يواجه العديد منا التمييز. لا أفهم لماذا يحدث ذلك، لأننا قادرون على القيام بكل شيء. الفرص الوظيفية مهمة جداً بالنسبة لنا"، يؤكد ساليو.

بعد فترة قصيرة من العمل في المركز الصحي، بدأ في يوليو 2022 العمل في برنامج تدريب "مهارات التوظيف" في شركة إيكيا صربيا. بعد إكمال البرنامج، حصل على فرصة عمل ويعمل الآن في فريق الامتثال للجودة.

يتولى ساليو مسؤولية التأكد من أن المنتجات في المتجر مُميزة ومعرضة بشكل مناسب وما إذا كانت الأسعار صحيحة. وهذا يساعد العملاء على الحصول على أفضل تجربة تسوق ممكنة. ووفقًا لزملائه، فإن كفاءته ودقته في العمل تعني الكثير للجميع.

"أنا أحب عملي. يعاملني زملائي بشكل جيد للغاية وهم متاحون دائمًا إذا احتجت إلى مساعدة أو توضيح، ولكنني أيضًا في كثير من الأحيان تتاح لي الفرصة لمساعدتهم. عندما أفكر في المستقبل، بصرف النظر عن الصحة الجيدة، فإن أحد أهم الأشياء بالنسبة لي هو فرصة العمل ليس من السهل عندما تكون خارج العمل ولا تتحرك خارج البيئة التي تعيش فيها أبدًا"، كما تقول ساليو.

لهذا السبب يحاول ساليو أن يكون نشطًا. يلعب في نادي "ميغا ديسبوت" (Mega Despot) لكرة السلة على الكراسي المتحركة. لديه الكثير من الأصدقاء في النادي، الذين سافر معهم عبر صربيا وفاز بثلاث ميداليات، آخرها في نيش، للمركز الثاني في الدوري الوطني. وفي الكامبيرون، حقق نجاحًا كبيرًا في الرماية ورمي الرمح. كان من المفترض أن يشارك في الألعاب الأولمبية في طوكيو، لكن الوباء والمشاكل الصحية منعه من القيام بذلك.

البرنامج الذي بدأ سالي في العمل به، "مهارات التوظيف"، أطلقته شركة إيكيا صربيا منذ أكثر من ثلاث سنوات، بالتعاون مع المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR). الفكرة وراء هذه الخطوة الرائدة في القطاع الخاص في صربيا هي مساعدة اللاجئين على أن يصبحوا أعضاء مستقلين في المجتمع واكتساب المعرفة التي ستساعدهم في العثور على عمل والتكيف مع بيئة جديدة.

"المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ساعدتني في الحصول على وظيفة." أخبروني أنهم يتعاونون مع عدة شركات وأن "ميركاتور س" (Merkator S) تبحث عن عمال. بمساعدتهم، أعددت سيرتي الذاتية وقاموا بتنظيم مقابلة مع صاحب العمل. قبل ذلك، كنت بلا عمل لمدة ثلاثة أشهر وحاولت العثور على شيء من خلال الإعلانات، لكن لم أنجح، يقول حسن.

يقول إن زملاءه ومديره لطيفون جداً معه، ولم يكن يتوقع أن يكونوا دافنين ومستعدين للمساعدة إلى هذا الحد. "لم يكن لدي أمل كبير في العثور على وظيفة جيدة، لأنني اعتقدت أنه يتعين علي أن أتقن اللغة تماماً". "أعجبتني هنا ردود فعل الناس عندما سمعوا أنني أستطيع التحدث باللغة الصربية قليلاً، والجميع يساعدني في التواصل. استقبلوني في ميركاتور س (Mercator S) وقالوا لي ألا أقلق، وأنهم سيساعدونني، وأن عدم معرفتي باللغة بشكل مثالي ليست مشكلة"، يقول حسن. حاول التحدث باللغة الصربية للمرة الأولى بعد عدة أشهر من وصوله إلى صربيا. كما أشار، ذهب إلى دورة لغة أثناء وجوده في مركز لجوء كرنياتشا، ولكن ما ساعده أكثر هو التعلم من خلال الحديث مع زملائه.



حسن في عمله في شركة ميركاتور س

"كنت أستمع وأتدرب وهكذا أتذكر الكلمات". عندما يكون لدي وقت فراغ، يومين في الأسبوع، أستخدمه لتعلم اللغة. مسؤوليتي في "مركاتور إس" هي توصيل البضائع في جميع أنحاء بلغراد، ولكن في بعض الأحيان أذهب أيضًا إلى مدن أخرى. لدينا حوالي 400 متجر، وأحاول أن أتذكر الطريق، على الرغم من أنني غالبًا ما أستخدم الملاحه. لدينا نوبات من الساعة 7:30 صباحًا حتى 2:30 بعد الظهر، ومن 11:00 صباحًا حتى 7:00 مساءً. راتبي جيد"، يعتقد حسن.

يؤكد أنه يشعر أن الناس في صربيا لطيفون، وأنهم يكونون ودودين بشكل خاص عندما يسمعون أنه سوري.

"إنهم يحبون الحديث ولديهم الكثير من التفهم للوضع في بلدي، لأن العديد من الناس هنا نجوا من الحرب بأنفسهم". "أشعر دائمًا بالدعم وهذا يساعدني على الشعور بالسعادة هنا. لقد أتيت إلى صربيا وحدي من دمشق، لكنني قابلت الكثير من الناس الطيبين هنا. لدي أصدقاء في العمل، نذهب لتناول القهوة ونقضي وقتًا ممتعًا. أود حقًا البقاء في بلغراد"، كما يقول حسن.



6. المساعدة القانونية المجانية

التمثيل في إجراءات اللجوء والمساعدة القانونية المجانية لتحقيق الحقوق المذكورة في الكتيب تقدمها منظمات غير حكومية مثل:

1. مركز البحث وتطوير المجتمع إيدياس (IDEAS)

توماشا ييجا 20/8 (11000) Ilije Garašanina) بلغراد

الهاتف: 69 565 72 53 (+381)

البريد الإلكتروني: office@ideje.rs

2. مركز بلغراد لحقوق الإنسان (BG Centar)

كنيزا ميلوشا 4 (11000) Kneza Miloša) بلغراد

الهاتف: 308 53 28 (+381 11)، 64 824 55 08 (+381)

البريد الإلكتروني: bgcentar@bgcentar.org.rs

3. مركز حماية ومساعدة طالبي اللجوء (APC)

ميشارسكا 16 (11000) Mišarska) بلغراد

الهاتف: 320 30 70 (+381 11)، 407 94 65 (+381 11)

البريد الإلكتروني: sediste@apc-cza.org

بالإضافة إلى المنظمات المذكورة أعلاه، يمكنك الاتصال بمنظمات غير حكومية أخرى، وسوف تساعدك وفقاً لقدراتها أو تحيلك إلى منظمات ومؤسسات أخرى.

بعد استلام قرار الموافقة على طلب اللجوء الخاص بك، عليك الاتصال بالمفوضية إما شخصياً أو من خلال ممثلك، من أجل التواصل مع مستشار الاندماج.

رقم هاتف مستشار الاندماج:

35 25 838 64 (+381)

البريد الإلكتروني: integracija@kirs.gov.rs

سيقوم مستشار الاندماج المخصص لك بتعريفك بحقوقك والتزاماتك، وسيستمر في العمل معك و/أو ممثلك القانوني لممارسة حقوقك.



7. الحق في المساعدة الاجتماعية

إذا كنت تدر دخلاً أقل من مبلغ المساعدة الاجتماعية من خلال عملك أو دخلك من ممتلكاتك أو من مصادر دخل أخرى، أي إذا لم يكن لديك ما يكفي من الوسائل للعيش، فلديك الحق في

المساعدة الاجتماعية (لك كفرد ولأسرة). يمكنك ممارسة هذا الحق في مركز العمل الاجتماعي المختص في البلدية المذكورة على بطاقة هويتك. اعتماداً على طبيعة وضعك المالي أو الصحي، يمكنك ممارسة حقك من خلال مساعدة مالية لمرة واحدة (تدفع مرة واحدة في السنة) أو مساعدة مالية دائمة (تدفع شهرياً).

8. لم شمل العائلة

يحق للشخص الذي حصل على حق اللجوء أن يلتزم شمله مع أفراد عائلته. وسيحصل أفراد عائلته القاصرون على نفس الوضع بعد وصولهم إلى جمهورية صربيا - اللجوء أو الحماية الفرعية.

لا يحصل الأزواج وأفراد العائلة البالغون الآخرون الذين يأتون من خلال عملية لم شمل العائلة على نفس الوضع القانوني من خلال إجراءات اللجوء، ولكنهم ينظمون إقامتهم في جمهورية صربيا وفقاً للوائح المتعلقة بالأجانب.



نظراً لأن لم شمل العائلة إجراء معقد، فيمكنك معرفة المزيد عنه من ممثلك القانوني أو مستشار التكامل.

9. الحق في الوثائق

بطاقة الهوية

يصدر مكتب اللجوء بطاقة هوية للشخص الذي يزيد عمره عن 15 عامًا والذي مُنح الحماية الدولية في جمهورية صربيا.

للحصول على بطاقة هوية للأشخاص الذين مُنحوا حق اللجوء أو الحماية الفرعية، يجب عليك تقديم طلب إلى مكتب اللجوء، وإرفاق صورتين شخصيتين بحجم 3.5×2.5 سم، مع ذكر عنوان إقامتك الحالي شخصيًا أو عن طريق وكيل.

للحصول على بطاقة هوية للأشخاص الذين مُنحوا حق اللجوء أو الحماية الفرعية، يجب عليك تقديم طلب إلى مكتب اللجوء، وإرفاق صورتين شخصيتين بحجم 3.5×2.5 سم، مع ذكر عنوان إقامتك الحالي شخصيًا أو عن طريق وكيل.

يتم إصدار بطاقة الهوية لمدة 5 سنوات للأشخاص الحاصلين على حق اللجوء، أو لمدة عام واحد مع إمكانية التمديد للأشخاص الحاصلين على حق الحماية الفرعية. إذا قمت بتغيير عنوان إقامتك، فأنت ملزم بالإبلاغ عن ذلك إلى مكتب اللجوء في غضون 3 أيام، وبعد ذلك سيتم إصدار بطاقة هوية جديدة لك بالعنوان الجديد.

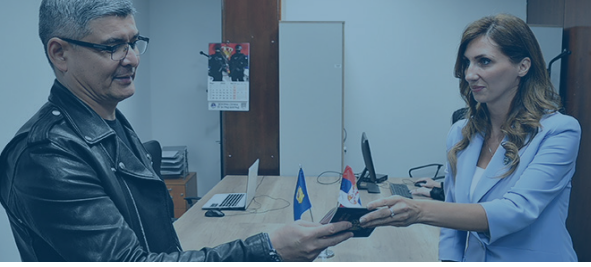
أنت ملزم بحمل بطاقة الهوية معك في جميع الأوقات.

إذا فقدت بطاقة هويتك أو سُرقت، فأبلغ وزارة الداخلية ومستشار التكامل الخاص بك وممثلك القانوني بذلك على الفور، أي في غضون 3 أيام على الأكثر.

رقم التسجيل للأجانب

بعد استلام قرار منحك حق اللجوء، يتعين عليك الاتصال بمكتب اللجوء من أجل الحصول على رقم تسجيل للأجانب، والذي ستحتاج إليه لممارسة حقوق وضعية أخرى.

وبهذا المعنى، من الضروري أن تقدم أنت شخصيًا أو من خلال وكيل طلبًا إلى مكتب اللجوء للحصول على رقم تسجيل، موضحًا الغرض من إصدار شهادة رقم التسجيل للأجانب.



وثيقة السفر

ووفقا لقانون اللجوء والحماية المؤقتة، يحق للاجئين الحصول على وثيقة سفر للاجئين، في حين يمكن للأشخاص ذوي الحماية الفرعية الحصول على وثيقة سفر في حالات استثنائية ذات طبيعة إنسانية. لإصدار وثيقة سفر، اتصل بممثلة القانوني أو المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين.



بطاقة مصرفية

بعد حصولك على بطاقة الهوية ورقم تسجيل الأجنبي، يمكنك التوجه إلى البنك الذي تختاره وتقديم طلب لفتح حساب مصرفي شخصي. بالتنسيق مع البنك، يمكنك الحصول على بطاقة مصرفية تُمكنك من سحب النقود من أجهزة الصراف الآلي أو الدفع في المتاجر. للحصول على أنواع أخرى من البطاقات والخدمات المصرفية، استفسر من موظف البنك الذي اخترته، وفي حال واجهت أي صعوبات، يمكنك التواصل مع مستشار الاندماج أو المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR).



رخصة القيادة

يتم تنظيم إجراءات الحصول على رخصة القيادة بموجب لوائح خاصة تنظم هذا المجال. إذا لم تكن لديك رخصة قيادة وترغب في الحصول على رخصة قيادة في جمهورية صربيا، أو إذا كنت تحمل بالفعل رخصة قيادة من بلدك وترغب في قيادة مركبة في جمهورية صربيا، تواصل مع إدارة شرطة المرور في منطقة إقامتك للحصول على مزيد من المعلومات.

إذا كانت لديك رخصة قيادة سارية من بلدك الأصلي، يمكنك البدء في عملية ترجمتها. ومع ذلك، لا يمكن استبدال رخصة القيادة الأجنبية برخصة قيادة من جمهورية صربيا إذا كانت غير صالحة أو تم إلغاؤها أو سحبها أو إبطالها من قبل الجهة التي أصدرتها. في هذه الحالة، يجب عليك اجتياز اختبار القيادة من جديد.

يمكنك إجراء اختبار القيادة في أي مدرسة لتعليم القيادة في جمهورية صربيا، ولكنه ليس مجانياً. كل مدرسة لديها نظامها الخاص، مواعيد الفصول والاختبارات، وتحدد الأسعار بشكل مستقل.



أول وثيقة سفر، صدرت في مارس 2024

10. مساعدة في الاندماج

سيتم تقديم المساعدة لك ولأفراد عائلتك للاندماج في الحياة الاجتماعية والثقافية والاقتصادية في جمهورية صربيا لمدة عام واحد من تاريخ منحك حق اللجوء.

خطة الاندماج الفردية

بالتعاون معك وبناءً على احتياجاتك ومعرفتك وقدراتك، سيقوم المفوضية بإعداد خطة اندماج شخصية. تحتوي خطة الاندماج الشخصية على خطة وبرنامج أنشطة للعام المقبل، والتي يمكن أن تساعد في إدماجك في الحياة الاقتصادية والاجتماعية لجمهورية صربيا. في التعاون معك ستقوم المفوضية بتحديد الأهداف والخطوات اللازمة لتحقيق الأهداف المحددة بكفاءة. بالإضافة إلى المشاركة في تطوير الخطة ذاتها، من المتوقع منك أن تلعب دوراً نشطاً وتتعاون مع مستشار الاندماج لتحقيق الأهداف المحددة. وبناءً على ذلك، يمكن للمفوضية أن تربطك بمؤسسات أخرى ذات صلة أو منظمات غير حكومية.

يتم إعداد خطة الاندماج الشخصي لمدة عام واحد، مع إجراء تعديلات كل ستة أشهر أو أكثر إذا كانت الظروف تتطلب ذلك. يتم إعداد خطة التكامل الشخصي باللغة الصربية، وسيتم تعريفك بمحتواها باللغة التي تفهمها.

تعلم اللغة الصربية

في غضون خمسة عشر يوماً من الاعتراف باللجوء أو الحماية الفرعية، يتعين عليك التقدم شخصياً أو من خلال ممثل قانوني إلى المفوضية لحضور دروس اللغة الصربية. سيحيلك مستشار الاندماج إلى مدرسة اللغة المختارة حيث ستخضع لاختبار معرفة اللغة الصربية والحروف، وعلى أساسه ستقيم المدرسة معرفتك السابقة. بناءً على الاختبار، سيتم تعيينك في المجموعة المناسبة. في المدرسة، ستلقى جميع المواد اللازمة للدراسة.

تُغطى تكلفة حضور دروس اللغة الصربية من قبل المفوضية السامية لشؤون اللاجئين والهجرة، بمعدل 300 ساعة دراسية للأشخاص الذين ليسوا مسجلين في التعليم النظامي. بالإضافة إلى هذه 300 ساعة، إذا كنت تعمل في وظائف تتطلب تعليماً عالياً، يمكنك الحصول على 100 ساعة إضافية. إذا كنت تحضر مدرسة عامة، بالإضافة إلى دروس اللغة الصربية التي تعد جزءاً من المنهج الدراسي، يمكن توفير 140 ساعة إضافية لتعلم اللغة الصربية والأبجدية لك. إذا كنت فوق 65 عاماً، ستوفر لك المفوضية برنامجاً مخصصاً لتعلم اللغة الصربية والأبجدية لمدة 200 ساعة.

إذا كنت تحضر دروس اللغة الصربية والأبجدية، يمكن للمفوضية تعويضك عن تكاليف وسائل النقل العامة إلى مكان إقامة الدروس إذا كانت الدروس تُعقد خارج مكان إقامتك.

إذا أُتيحت لك فرصة عمل أثناء حضور دورة اللغة الصربية والأبجدية، يمكن تعديل ساعات الدروس بناءً على جدول عملك.

تحتفظ مدرسة اللغة بسجل لحضورك، وإذا لم تحضر دروس اللغة الصربية والكتابة خلال الفترة الزمنية المحددة، ودون سبب وجيه، فلن يكون لدى المفوضية أي التزام بتعيين دروس لغة صربية جديدة أو إضافية لك.

أنواع المساعدات المالية التي تقدمها المفوضية

- يمكن للمفوضية أن تقدم لك **مساعدة مالية لمرة واحدة** في حالة وجود حاجة اجتماعية أو صحية خاصة. يتم تحديد مقدار المساعدة المالية من قبل المفوضية. لمزيد من المعلومات

حول كيفية الحصول على هذه المساعدة، يمكنك الاتصال بمستشار الاندماج في المفوضية أو وكيلك القانوني.

- بالنظر إلى أن لديك الحق في الحصول على سكن مؤقت، لفترة أقصاها سنة واحدة، وإذا لم تكن هناك منشآت متاحة للسكن المؤقت، سيقوم المفوضية بتوفير **مساعدة مالية لك لاستئجار سكن خاص مؤقت**. للحصول على معلومات حول كيفية الحصول على هذه المساعدة، يرجى الاتصال بمستشار الاندماج في المفوضية أو بممثل القانوني الخاص بك.

التعرف على الثقافة والتاريخ والنظام الدستوري الصربي

إذا حصلت على الحماية الدولية، فلديك الفرصة للمشاركة في برنامج التعرف على الثقافة والتاريخ والنظام الدستوري الصربي لمدة 30 ساعة في السنة.

تُقدّم دورات التعرف على الثقافة الصربية من قِبَل المفوضية. تتألف هذه الدورات جزئيًا من محاضرات نظرية، فضلاً عن زيارات إلى المعالم السياحية والمتاحف والمؤسسات المهمة. هذا البرنامج ضروري لجميع الأشخاص الذين سيقومون بتنظيم حياتهم المستقبلية في جمهورية صربيا. لا يوجد اختبار للمعرفة في نهاية البرنامج.

إذا لم تشارك في برنامج التعرف على الثقافة والتاريخ والنظام الدستوري الصربي خلال الفترة الزمنية المحددة، فإن المفوضية غير ملزمة بتزويدك بساعات جديدة أو إضافية من البرنامج المذكور.



الخصائص الاجتماعية والثقافية للحياة في صربيا

بلوغ سن الرشد

بلوغ سن الرشد في جمهورية صربيا، يصبح الشخص بالغاً عند بلوغه سن 18 عاماً. ومع ذلك، يمكن ممارسة بعض الحقوق قبل ذلك:

عند بلوغ سن 16، يمكن للشباب/الشابة:

- الزواج (بإذن من المحكمة فقط)
- تأكيد الأبوة
- الحصول على رخصة قيادة دراجة نارية.

عند بلوغ سن 15، يمكن للشباب/الشابة:

- الحصول على وظيفة والتصرف في راتبه أو الممتلكات التي اكتسبها من خلال عمله الخاص
- في حالة الطلاق، يقرر مع أي من الوالدين سيعيش إذا كان قادراً على التفكير
- يقرر الحفاظ على علاقات شخصية مع أحد الوالدين الذي لا يعيش معه إذا كان قادراً على التفكير
- الموافقة على إجراء طبي إذا كان قادراً على التفكير المنطقي
- اختيار المدرسة الثانوية التي سيلتحق بها إذا كان قادراً على التفكير المنطقي.

قدرة القاصرين على العمل

يمكن توظيف شخص يقل عمره عن 18 عاماً بشرط الحصول على موافقة خطية من الوالدين أو الوالدين بالتبني أو الوصي، إذا كان هذا العمل لا يضر بصحته أو أخلاقه أو تعليمه، أو إذا لم يكن هذا العمل محظوراً بموجب القانون. كما يمكن للشخص الذي يقل عمره عن 18 عاماً أن يدخل في علاقة عمل فقط بناءً على تقرير من الجهة الصحية المختصة يثبت أنه قادر على أداء العمل المطلوب وأن هذا العمل لا يضر بصحته.

الزواج

هناك نوعان من الشراكة معترف بهما قانوناً - اتحاد زوجي وخارج الزواج يمكن تكوينه بين رجل وامرأة. غالبية مواطني جمهورية صربيا يتزوجون بعد بلوغهم سن الرشد. في حالات

استثنائية، يمكن للأشخاص القاصرين، الذين بلغوا 16 عاماً، الزواج بموافقة المحكمة إذا تم تقييم أن الشخص قد بلغ النضج الجسدي والعقلي اللازم لتحمل الحقوق والواجبات الزوجية.

الزواج هو اتحاد قانوني منظم بين امرأة ورجل ولا يمكن إبرامه إلا بناءً على موافقة طوعية من كلا الطرفين. في جمهورية صربيا، يكون الشريكان المتزوجان متساويين، وبالتالي فإن إبرام الزواج ومدته وحله يعتمد على المساواة بين الرجل والمرأة.

لا يجوز للأقارب بالدم الزواج. ومن بين أمور أخرى، يكون الزواج باطلاً إذا لم يتم عقده بإرادة حرة من كلا الطرفين وإذا لم يتم عقده أمام سلطة الدولة - المسجل. هناك نوعان من الشراكة معترف بهما قانوناً - اتحاد الزواج المبرم أمام المسجل والاتحاد خارج نطاق الزواج، والذي يساوي اتحاد الزواج من حيث الحقوق، وفقاً للقانون. **من حق المرأة أن تقرر بحرية بشأن الإنجاب.**

وفقاً للقوانين الحالية، يُعتبر الزواج الديني الذي يتم على يد مسؤول ديني مراسم تقليدية، وأي زواج يُعقد بهذه الطريقة يُعد باطلاً وغير معترف به أمام السلطات الرسمية.

الزواج الأحادي

تسمح جمهورية صربيا بتسجيل الزواج مع شريك واحد فقط.

ختان الفتيات/تشويه الأعضاء التناسلية

بسبب ممارسة ختان الفتيات، يمكن في جمهورية صربيا أن يتم المساءلة الجنائية بتهمة التسبب في إصابات جسدية خطيرة، وهو أمر ينظمه قانون العقوبات. وقد تم تحديد عقوبة السجن لهذه الجريمة.

العنف الأسري

إذا كان أحد أفراد أسرتك يعامل الآخرين بشكل غير متساوٍ، أو يُهينهم، أو يُسيء إليهم جسديًا، أو يُجبرهم على العلاقات الجنسية، أو يُقيد حريتهم في التنقل، أو يُهددهم، أو يُجبرهم على العمل، أو

يمنعهم من العمل، أو ينتهك حقوقهم بطرق أخرى باستخدام العنف، سيتم معاقبته قانونيًا. وفقًا للقانون، لكل شخص الحق في الحماية من العنف الأسري.

إذا كنت تريد الإبلاغ عن العنف المنزلي، فإن الاتصال برقم خط SOS مجاني:

0800 100 007

المركز النسائي المستقل

<https://www.womenngo.org.rs/>

0800 300 339

شبكة "نساء ضد العنف"





معلومات أساسية عن جمهورية صربيا

جمهورية صربيا هي دولة تقع في وسط أوروبا، في منطقة البلقان وعلى نهر الدانوب، وتبلغ مساحتها 88,499 كيلومتر مربع.

التقسيم الإداري:

توجد على أراضي جمهورية صربيا مقاطعتان تتمتعان بالحكم الذاتي، هما فويفودينا وكوسوفو وميتوهيا. بالإضافة إلى المقاطعتين، توجد وحدات الحكم المحلي: البلديات، المدن، ومدينة بلغراد.

العاصمة:

بلغراد (1,685,563 نسمة حسب تعداد عام 2022)

المدن الكبيرة الأخرى:

نوفي ساد، نيش، كراغوييفاتس، نوفي بازار، سوبوتيتسا، كروشيفاتس، لسكوفاتس.

المناخ: قاري معتدل.

العملة الرسمية هي الدينار الصربي.

اللغة الرسمية:

اللغة الصربية والأبجدية السيريلية هما المستخدمان رسميًا، كما تُستخدم أيضًا الأبجدية اللاتينية. للأقليات الوطنية الحق في استخدام لغتهم وأبجديتهم في الاستخدام الرسمي في المناطق التي يقيمون فيها.

السكان:

إجمالي عدد السكان هو 6,647,003 نسمة (وفقًا لتعداد عام 2022). يشكل الصرب النسبة الأكبر من السكان، يليهم المجرين، والروما، والبشناق. جمهورية صربيا دولة متعددة الأعراق يعيش فيها أفراد من 21 أقلية قومية. يضمن الدستور والقانون المساواة بين جميع المواطنين، ويتم تنظيم وضع وحقوق الأقليات القومية الإضافية بموجب الدستور والقوانين.

الديانة: ينتمي أغلب السكان إلى المسيحية الأرثوذكسية، في حين أن عدد الكاثوليك والمسلمين متقارب، حوالي 5%.



شعار النبالة:



العلم:

النشيد الوطني:

نشيد جمهورية صربيا هو أغنية مهيبية بعنوان "إله العدل"، كتب نصها يوفان دورديفيتش، ولحنها دافورين جينكو.

"Bože pravde, ti što spase
od propasti do sad nas
čuj i odsad naše glase
od sad nam budi spas. „

(“ يا إله العدل، أنت الذي أنقذتنا
عندما كنا في أعماق عبودية،
استمع إلى أصوات أطفالك الصرب،
كن عوناً لنا كما كنت في الماضي.”)

يتم الاحتفال **بيوم الدولة** في 15 فبراير

النظام السياسي:

جمهورية صربيا هي جمهورية برلمانية. تنقسم السلطة إلى ثلاثة فروع: السلطة التشريعية، والسلطة التنفيذية، والسلطة القضائية

السلطات:

البرلمان الوطني هو هيئة تمثيلية وحامل للسلطة الدستورية والتشريعية.

يمثل الرئيس البلاد في الداخل والخارج، ويصدر القوانين، ويقود الجيش وغير ذلك. يتم انتخاب الرئيس في انتخابات مباشرة لمدة 5 سنوات.

الحكومة هي صاحبة السلطة التنفيذية التي تكون مسؤولة أمام البرلمان الوطني، وتحدد وتدير السياسة، وتنفذ القوانين وتقرح القوانين على البرلمان الوطني.

المحاكم مستقلة وذاتية الحكم في عملها وملزمة بالحكم وفقاً للدستور والقانون والقوانين العامة الأخرى والمعاهدات الدولية المؤكدة والمبادئ العامة للقانون الدولي.

الأعياد الرسمية

- 1 و 2 يناير - رأس السنة الجديدة
- 15 و 16 فبراير - عيد تطهير مريم العذراء - يوم الدولة الصربية
- 1 و 2 مايو - عيد العمال
- 11 نوفمبر - يوم الهدنة في الحرب العالمية الأولى

الأعياد الدينية

- 7 يناير - أول يوم عيد الميلاد
- أعياد عيد الفصح - الجمعة العظيمة، اليوم الأول والثاني من عيد الفصح
- للأرثوذكس - اليوم الأول من الاحتفال بقديس الأسرة
- للكاتوليك وأتباع الطوائف المسيحية الأخرى: اليوم الأول من عيد الميلاد، الجمعة العظيمة، اليوم الأول والثاني من عيد الفصح
- للمسلمين: اليوم الأول من عيد الفطر واليوم الأول من عيد الأضحى
- لليهود: اليوم الأول من يوم كَبُور

الأعياد التي تُحتفل بها أثناء العمل

- 27 يناير - عيد المدرسة للقدّيس "سافا" (Sveti Sava)
- 22 أبريل - يوم ذكرى ضحايا الهولوكوست والإبادة الجماعية وغيرهم من ضحايا الفاشية في الحرب العالمية الثانية



جهات الاتصال والعناوين المفيدة

192	الشرطة
193	الإطفاء
194	الإسعاف
باستيروفافا 2 (1000) Pasterova) بلغراد الهاتف: 44 84 361 (11 381 +)	مركز الطوارئ (24 ساعة)
مطار بلغراد 59، 11180 بلغراد الهاتف: 00 40 209 (11 381 +) جدول الرحلات: 44 44 209 (11 381 +) الموقع الإلكتروني: /http://www.beg.aero/lat	مطار بلغراد
Antifašističke borbe, 46-48, 11070 Novi Beograd Tel: 011/2636-299 Website: http://www.bas.rs	محطة حافلات بلغراد
Prokop, Savski Venac, Beograd Tel: 011/361 48 11, 361 67 22 Website: www.zeleznicesrbije.com	محطة قطار بلغراد
نارودنيه هيرويا 4 (Narodnih heroja) 11070 بلغراد الهاتف: 72 72 311 (11 381 +) البريد الإلكتروني: الموقع الإلكتروني: http://www.kirs.gov.rs	مفوضية اللاجئين والهجرة في جمهورية صربيا

روسكا 4 (11000 Ruska)، بلغراد
الهاتف: 265 03 29 (+381 11)، 265 05 42
(+381 11) 265 00 93
البريد الإلكتروني: office@gcsrbg.org
الموقع الإلكتروني: http://www.gcsrbg.org

المركز البلدي للرعاية الاجتماعية

ديليغرادسكا 16 (11000 Deligradska)،
بلغراد
الهاتف: 206 81 00 (+381 11)
البريد الإلكتروني:
zastitnik@ombudsman.rs
الموقع الإلكتروني:
http://www.ombudsman.rs

حامى المواطنين (أمين المظالم)

كراليا ميلوتينا 8 (11000 Kralja Milutina)،
بلغراد
الهاتف: 292 98 00 (+381 11)
البريد الإلكتروني:
pisarnica.Beograd@nsz.gov.rs
الموقع الإلكتروني:
www.nsz.gov.rs/live/mreza/direkcija

الوكالة الوطنية للتوظيف

بوليفار زورانا جنجيتشا 64 (Bulevar Zorana
(Đinđića)
الهاتف: 415 54 24 (+381 11)
البريد الإلكتروني: srbbe@unhcr.org
الموقع الإلكتروني: www.unhcr.rs

المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون
اللاجئين (UNHCR)

جورجا كليمانسوا، 19 بلغراد (Žorža
(Klemansoa, 19 Beograd 11158
الهاتف: 4551 066 (+381 11)
البريد الإلكتروني: iombeograd@iom.int

المنظمة الدولية للهجرة (IOM)

الموقع الإلكتروني: https://serbia.iom.int /

توماشا بيجا (11000) البي غاراشانينا، 20\8
بلغراد

الهاتف: +381 69/ 565 72 53

البريد الإلكتروني: office@ideje.rs

مركز أبحاث وتطوير المجتمع (IDEAS)

أورفيلينوفا 33 (11000) Orfelinova،
بلغراد

الهاتف: +381 69/ 099 16 34

البريد الإلكتروني: office@crpc.rs

مركز سياسات الأزمات والاستجابة
(CRPC)

كنيزا ميلوشا 4 (11000) Kneza Miloša،
بلغراد

الهاتف: (+381 11) 308 53 28

البريد الإلكتروني:

bgcentar@bgcentar.org.rs

الموقع الإلكتروني:

[/http://www.bgcentar.org.rs](http://www.bgcentar.org.rs)

مركز بلغراد لحقوق الإنسان

ميشارسكا 16 (11000) Mišarska، بلغراد

الهاتف: (+381 11) 323 30 70، 94 65

407 (+381 11)

البريد الإلكتروني: sediste@apc-cza.org

مركز حماية ومساعدة طالبي اللجوء (APC)

نيمانينا 22-26 (11000) Nemanjina،
بلغراد

الهاتف: +381 /63 610 590

مركز حماية ضحايا الإتجار بالبشر



دليل للاندماج وإرشادات الحياة في صربيا
للمستفيدين من الحماية الدولية
في جمهورية صربيا

2024